

VEHAVI KRALJ

Trilussa

Kralj Pipin je tako močno mečkav,
da sili v Ugibavca, ko se kasno
zbudi: »Grem ven? Ne? Zlo storim naj? Prav?
Kak veter piha? Je oblačno? Jasno?
Kakšen kožuh izbira sobarica?
Naj danes volk bom v njem ali ovčica?«

»Nasvet je moj,« Ugibavec mu veli,
»da še počakamo na smer oblaka,
ki zdaj je lev, zdaj je ko kunca spaka.
Če pa izbere k morju si poti
in se krog stolpa mestnega ovija,
znak je, da delajte kar Vam pač prija.«

Kralj Pipin pa zamišljen zazija,
ker iznenada kosem je oblaka
privzel obliko silnega vojščaka.
»Naj grem? Ostanem rajši naj doma?«
vzdihuje kralj. Potem izide smelo,
potegne meč in si odpre marelo.

RAZOROŽITEV

Trilussa

»Razorožitev? Bom navadna glista,«
mrmrala kača je, »kaj brez strupa
ostane mi: samo korak obupa,
da v uredništvo grem kakega lista.«

Jež pa je rekel: »Res prečudne čase
doživljamo, če meni kdo bodice
izpulil bo in iznakazil lice,
ostal bom tudi jaz navadno prase.«

Prevedel Alojz Gradnik